

DUOX

FERMAX

MONITOR VEO DUOX
DUOX VEO MONITOR
MONITEUR VEO DUOX
DUOX VEO MONITOR
MONITOR VEO DUOX

GUÍA INICIO RÁPIDA
QUICK START GUIDE
GUIDE DE MISE EN MARCHÉ RAPIDE
SCHNELLSTARTANLEITUNG
GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA

es.

en.

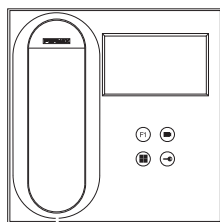
fr.




de.

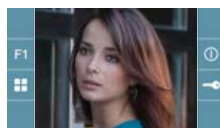
pt.

GUÍA INICIO DEL MONITOR VEO DUOX

BOTONES CONTROL



-  Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos. (Si el monitor está programado).
-  En conversación, pulsar para abrir la puerta.
En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).
-  Función auxiliar (consulte con su instalador).
En reposo, pulsar y se visualiza en pantalla la posibilidad de realizar autoencendido con diferentes placas. Pulsando secuencialmente Placa 0, Placa 1, Placa General, (según disponibilidad de placas).



El monitor VEO incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor para acceder a las funciones de uso y programación del terminal. Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.

CONFIGURACIÓN COMO PLACA MÁSTER

Pulsar el botón SW1 3 veces consecutivas rápidas. Transcurridos 2 segundos, se oír un tono de confirmación, y se activará la placa **máster**. Una vez terminada la programación de los monitores, desactivar la placa MÁSTER, **pulsando el botón SW1** 3 veces consecutivas.

CÓMO PROGRAMAR EL MONITOR VEO

1. INSTALAR

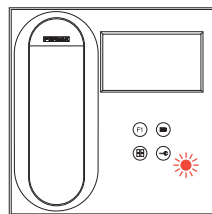
Monitor alimentado por primera vez.

El led rojo parpadeando rápido indica que el monitor está sin programar.

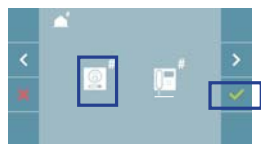
El led rojo fijo indica que el monitor está programado.

2. ENTRAR MENÚ PROGRAMACIÓN

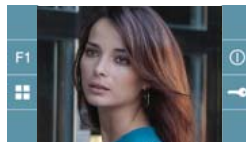
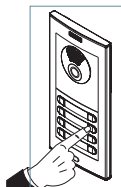
Pulsar el botón  para acceder al «menú de programación».



PROGRAMACIÓN DESDE PLACA



MENÚ PROGRAMACIÓN



Seleccionar que el icono  y confirmar con , (se escucha un bip en el monitor).

Pulsar desde la placa el pulsador correspondiente (código de llamada para ese monitor). Se produce un tono de llamada diferente, confirmando la programación del monitor. Transcurridos unos segundos el monitor vuelve a reposo.

PROGRAMACIÓN DESDE EL MONITOR



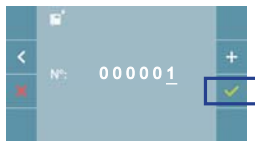
MENÚ PROGRAMACIÓN

Seleccionar con **>** el icono y confirmar con **✓**.



INTRODUCIR NÚMERO

Cada vez que se presiona **+**, se incrementa el número empezando por el 1 y la flecha **<**, se utiliza para el desplazamiento.



CONFIRMAR

El cursor blanco indica la posición de introducción del dígito. Confirmar con **✓** al finalizar.

3. AJUSTES DE MONITOR

AJUSTES VÍDEO

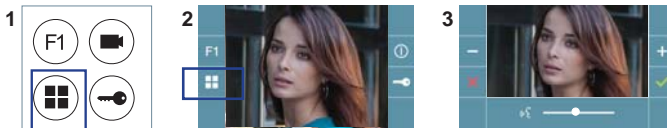
Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón (o al recibir una llamada sin descolgar), pulsar la tecla para mostrar los **ajustes de video**.



Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con **+** y **-**.

AJUSTES AUDIO

Durante el tiempo que está abierto el canal de audio pulsar el botón y aparecerá en pantalla el menú para dicho ajuste.



Ir aumentando o decrementando con **+** y **-**, hasta obtener la regulación deseada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

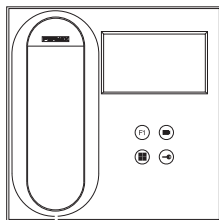
Alimentación	18 Vdc
Consumo en reposo	25 mA
Consumo audio + video	230 mA
Temperatura de funcionamiento	[-5°, +40°C] / [23°, 104°F]
Pantalla OSD TFT 4,3"	




MANUAL
COMPLETO



START GUIDE FOR MONITOR VEO DUOX

CONTROL BUTTONS



-  Digital menu for internal parameter settings and configuration. (When the monitor has already been programmed)
-  In conversation, press to open the door.
In standby, call to guard unit (if applicable).
-  Auxiliary function, (contact your installer).
In standby, press and it displays the option of auto-starting with different panels. By sequentially pressing Panel 0, Panel 1, General Panel, (depending on the available panels).



VEO monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor's push buttons to access the terminals' user and programming functions.
The icons displayed are managed with the corresponding buttons located on the monitor.

CONFIGURING AS MASTER PANEL

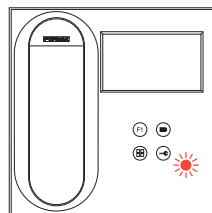
Press the SW1 button 3 consecutive times quickly. After 2 seconds, a confirmation tone is heard, and the master **panel** is activated. Once having completed the monitor's programming, deactivate the **MASTER panel** by **pressing the SW1 button 3 consecutive times**.

HOW TO PROGRAM THE VEO MONITOR

1. INSTALL

Monitor powered for the first time.

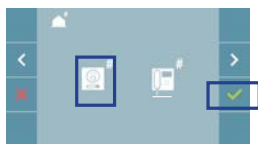
The red led blinking rapidly indicates that the monitor has not been programmed. The fixed red led indicates that the monitor has not been programmed.



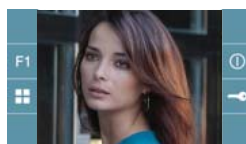
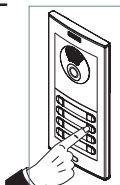
2. ENTER PROGRAMMING MENU

Press the  button to access the "programming menu."

PROGRAMMING FROM THE PANEL



PROGRAMMING MENU



Select the  icon and confirm with , (you hear a beep in the monitor).

Enter the calling code for this monitor from the panel (calling code for this monitor). A different call tone sounds, confirming the monitor's programming. After a few seconds the monitor returns to standby.

PROGRAMMING FROM THE MONITOR



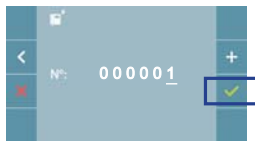
Select with **>** the icon and confirm with .

PROGRAMMING MENU



Each time the **+** is pressed the number increases (starting with 1) and the **<** arrow is used for moving the cursor.

ENTER NUMBER



A white cursor indicates where the digit will be entered. Confirm with to complete.

CONFIRM

3. MONITOR SETTINGS

VIDEO SETTINGS

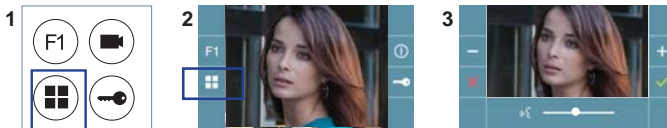
With an image on the monitor, by pressing the button (or upon receiving a call without picking up), press the key to show the **video settings**.



Select the settings option and increase or decrease with **+** and **-**.

AUDIO SETTINGS

While the audio channel is open, press the button and a menu screen appears for this setting.



Increase or decrease with **+** and **-**, until obtaining the desired regulation.

TECHNICAL FEATURES

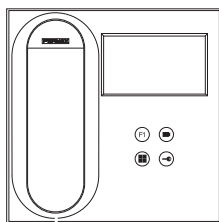
Power supply	18 Vdc
Standby Consumption	25 mA
Audio + Video consumption	230 mA
Operating temperature	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]
4.3" OSD TFT screen	

COMPLETE MANUAL



GUIDE DE MISE EN MARCHÉ DU MONITEUR VEO DUOX

BOUTONS DE COMMANDE



- Menu numérique pour les réglages et configuration des paramètres internes (si le moniteur est programmé).
- Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte.
En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).
- Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).
En veille, appuyez dessus. On a, à l'écran, la possibilité d'effectuer l'auto-insertion avec différentes platines. En appuyant de manière séquentielle sur la platine 0, platine 1, platine générale (selon la



Le moniteur VEO intègre un menu OSD qui est géré à l'aide des boutons-poussoirs du moniteur afin d'accéder aux fonctions d'utilisation et de programmation du terminal. Les icônes qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide des boutons-poussoirs correspondants du moniteur.

CONFIGURATION EN TANT QUE PLATINE MASTER

Appuyez sur le bouton SW1 rapidement 3 fois de suite. Au bout de 2 secondes, une tonalité de confirmation est émise et la platine **master** est activée. Une fois la programmation des moniteurs terminée, désactivez la platine MASTER **en appuyant sur le bouton SW1** 3 fois de suite.

COMMENT PROGRAMMER LE MONITEUR VEO

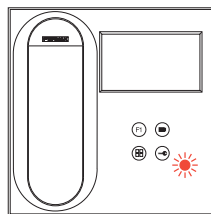
1. INSTALLATION

Moniteur alimenté pour la première fois.

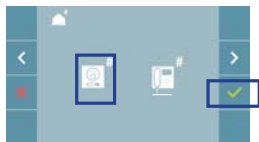
La DEL rouge qui clignote rapidement indique que le moniteur n'est pas programmé. La DEL rouge fixe indique que le moniteur est programmé.

2. ENTRER DANS LE MENU PROGRAMMATION

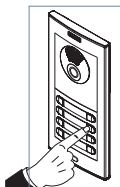
Appuyez sur le bouton pour accéder au « menu de programmation ».



PROGRAMMATION À PARTIR DE LA PLATINE



MENU PROGRAMMATION



Sélectionnez l'icône et validez à l'aide de (un bip est émis au niveau du moniteur).

Appuyez, sur la platine, sur le bouton-poussoir correspondant (code d'appel pour ce moniteur). Une tonalité d'appel différente est émise, ce qui confirme que le moniteur est programmé. Au bout de quelques secondes, le moniteur retourne en veille.

PROGRAMMATION À PARTIR DU MONITEUR





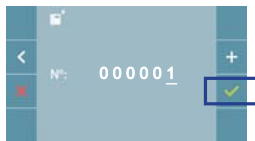
MENU PROGRAMMATION

Sélectionnez l'icône  avec  et validez à l'aide de .




SAISIR NUMÉRO

À chaque fois que l'on appuie sur , le numéro augmente en partant du 1 et on se sert de la flèche  pour se déplacer.





VALIDER

Le curseur blanc indique la position de saisie du chiffre. Après avoir terminé, validez à l'aide de .

3. RÉGLAGES DU MONITEUR


RÉGLAGES VIDÉO

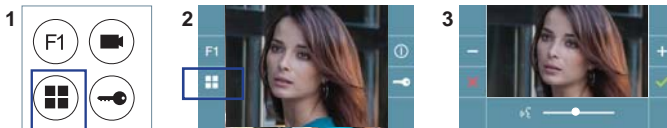
Si on a de l'image sur le moniteur en appuyant sur le bouton  (ou lors de la réception d'un appel sans décrocher), appuyez sur la touche  pour afficher les **réglages vidéo**.





Sélectionnez l'option de réglage et augmentez ou diminuez à l'aide de  et .

RÉGLAGES AUDIO

Pendant que le canal audio est ouvert, appuyez sur le bouton  et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



Augmentez ou diminuez à l'aide de  et  jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

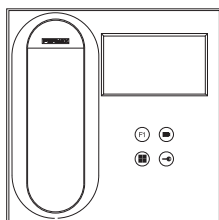
Alimentation	18 Vcc
Consommation en veille	25 mA
Consommation son + image	230 mA
Température de service	[-5°, +40°C] / [23°, 104°F]
Écran OSD TFT 4,3"	

MANUEL
COMPLET



SCHNELLANLEITUNG VEO DUOX MONITOR

BEDIENTASTEN



- Digitales Menü zur Vornahme der Einstellung und Konfiguration der internen Parameter. (Falls der Monitor programmiert ist.)
- Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen.
- Im Bereitschaftsmodus den Portier anrufen (falls es eine Portierzentrale gibt).
- Zusatzfunktion (fragen Sie Ihren Installateur).
- Im Bereitschaftsmodus drücken, um auf dem Bildschirm die Eigenstartoption über verschiedene Türstationen einzublenden. Dazu abwechselnd Türstation 0, Türstation 1 und Haupttürstation (gemäß Verfügbarkeit der Türstationen) drücken.



Der Monitor enthält ein OSD-Menü, das über die Monitortasten bedient werden kann, um die Betriebs- und Programmierfunktionen der Sprechstelle aufzurufen. Die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole werden mit den entsprechenden Monitortasten bedient.

KONFIGURATION ALS MASTER-TÜRSTATION

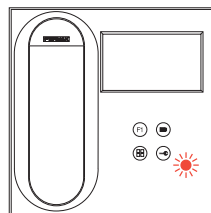
Die **SW1-Taste** dreimal schnell hintereinander drücken. Nach Ablauf von zwei Sekunden ertönt ein Bestätigungston und die **Master-Türostation** wird aktiviert. Nachdem die Programmierung der Monitore beendet ist, durch **dreimaliges Drücken der SW1-Taste** die MASTER-Türostation deaktivieren.

PROGRAMMIERUNG DES VEO-MONITORS

1. INSTALLIEREN

Erstmaliges Anschließen des Monitors an den Strom.

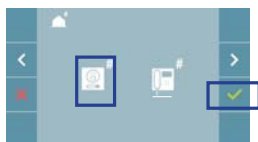
Die rote schnell blinkende LED zeigt an, dass der Monitor noch nicht programmiert wurde. Die permanent leuchtende rote LED zeigt an, dass der Monitor programmiert ist.



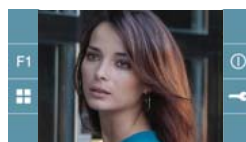
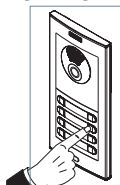
2. MENÜ PROGRAMMIERUNG AUFRUFEN

Die Taste drücken, um den „Programmiermodus“ aufzurufen.

PROGRAMMIERUNG ÜBER DIE TÜRSTATION



MENÜ PROGRAMMIERUNG



Das Symbol auswählen und mit bestätigen (der Monitor gibt einen Signalton aus).

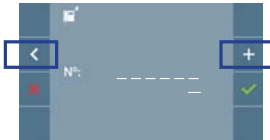
An der Türstation die entsprechende Taste drücken (Klingelcode für diesen Monitor). Ein unterschiedlicher Klingelton signalisiert dabei, dass der Monitor programmiert wurde. Nach Ablauf von einigen Sekunden kehrt der Monitor in den Bereitschaftsmodus zurück.

PROGRAMMIERUNG ÜBER DEN MONITOR



Mittels **>** das Symbol wählen und mit bestätigen.

MENÜ PROGRAMMIERUNG



Jedes Mal, wenn **+** gedrückt wird, nimmt der Zahlenwert (beginnend bei 1) um 1 zu. Mithilfe der Pfeiltaste **<** kann man sich zur nächsten Zeile bewegen.

NUMMER EINGEBEN



Der weiße Cursor zeigt die Ziffer an, die geändert werden kann. Mit bestätigen, nachdem der Vorgang beendet ist.

BESTÄTIGEN

3. MONITOREINSTELLUNGEN

VIDEOEINSTELLUNGEN

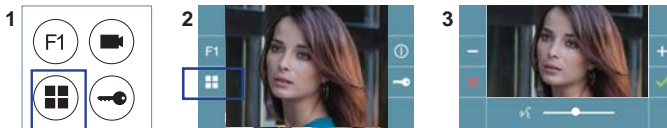
Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird (oder bei einem eingehenden Anruf ohne abzunehmen) zuerst die Taste und anschließend die Taste drücken, damit die **Videoeinstellungen** eingeblendet werden.



Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten **+** und **-** erhöhen oder verringern.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Während der Audiokanal geöffnet ist, die Taste drücken, um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.



Mithilfe der Tasten **+** und **-** können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

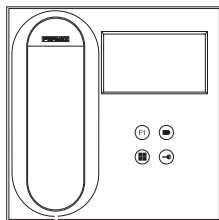
Netzgerät	18 VDC
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	25 mA
Stromverbrauch Audio + Video	230 mA
Betriebstemperatur	[-5° , +40°C] / [23° , 104°F]
4,3" Flachbildschirm (mit Bildschirmanzeige: OSD)	




VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH



GUIA DE INICIAÇÃO DO MONITOR VEO DUOX

BOTÕES DE CONTROLO



-  Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos.(se o monitor está programado).
-  Em conversação, premir para abrir a porta.
Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria).
-  Função auxiliar (consulte o seu instalador).
Em repouso, ao premir, visualiza-se no ecrã a possibilidade de efetuar a ligação automática com diferentes botoneiras. Premindo sequencialmente Botoneira 0, Botoneira 1, Botoneira Geral (conforme a disponibilidade de botoneiras).



O monitor VEO integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor para aceder às funções de utilização e programação do terminal.

Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.

CONFIGURAR COMO BOTONEIRA MASTER

Premir rapidamente o botão SW1 3 vezes consecutivas. Passados 2 segundos, ouve-se um som de confirmação, ativando-se a botoneira **master**. Depois de concluída a programação dos monitores, desativar a botoneira MASTER, **premindo o botão SW1 3 vezes consecutivas**.

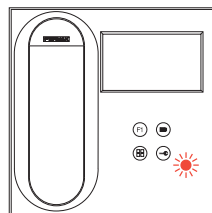
COMO PROGRAMAR O MONITOR VEO

1. INSTALAR

Monitor alimentado pela primeira vez.

O LED vermelho a piscar rapidamente indica que o monitor não está programado.

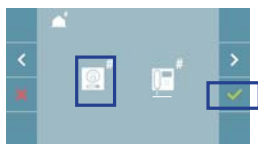
O LED vermelho fixo indica que o monitor está programado.



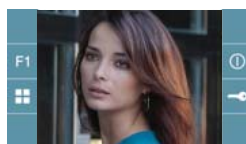
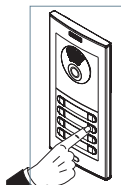
2. ENTRAR NO MENU DE PROGRAMAÇÃO

Premir o botão  para aceder ao «menu de programação».

PROGRAMAÇÃO A PARTIR DA BOTONEIRA



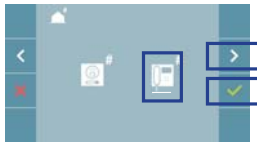
MENU DE PROGRAMAÇÃO



Selecionar o ícone  e confirmar com  (ouve-se um bip no monitor).

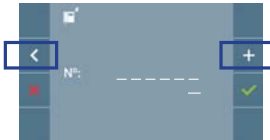
A partir da botoneira, premir o botão correspondente (código de chamada para esse monitor). Ouve-se um som de chamada diferente, confirmando a programação do monitor. Passados alguns segundos, o monitor entra de novo em repouso.

PROGRAMAÇÃO A PARTIR DO MONITOR



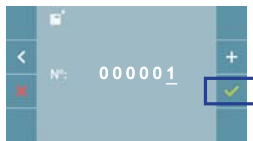
MENU DE PROGRAMAÇÃO

Selecionar o ícone com e confirmar com .



INTRODUZIR NÚMERO

De cada vez que se pressiona , o número aumenta começando em 1 e utiliza-se a seta para a deslocação.



CONFIRMAR

O cursor branco indica a posição de introdução do dígito. Confirmar com ao terminar.

3. AJUSTES DO MONITOR

AJUSTES DE VÍDEO

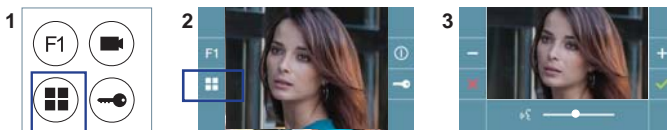
Tendo imagem no monitor ao premir o botão , (ou ao receber uma chamada sem atender) pressionar a tecla para mostrar os **ajustes de vídeo**.



Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com e .

AJUSTES DE ÁUDIO

Enquanto o canal de áudio estiver aberto, premindo o botão , aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.



Ir aumentando ou diminuindo com e , até obter a regulação desejada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	18 VDC
Consumo em repouso	25 mA
Consumo áudio + vídeo	230 mA
Temperatura de funcionamento	[-5° , +40°C] / [23° , 104°F]
Ecrã OSD TFT 4,3"	

MANUAL
COMPLETO

